

Waarde Dr. Terwiel,

Het is een niet alledaags Prestatie dat iemand, zoals U nu hebt gedaan, de gehele studie in de natuurkunde heeft beëindigd en afsluit met een doctoraat in nauwelijks meer dan zes jaar. Dat U het doctoraalexamen had afgelegd en voorts enige tijd onderzoek had verricht over enkele aspecten van de statistische mechanica van niet evenwichtsprocessen, hebt U zich verdiept in de theorie van het optisch draaiingsvermogen. Dit heeft geleid tot de dissertatie waarop U heden tot doctor in de natuurkunde en natuurwetenschappen gepromoveerd bent. Het optisch draaiingsvermogen van de materie is reeds sinds het begin van deze eeuw het onderwerp van theoretische onderzoekingen op moleculaire grondslag geweest, waarbij vooral het baanbrekende werk van Max Born en Oseen genoemd moet worden. Nochtans was er ten gevolge van de gecompliceerde aard van het probleem geen in alle opzichten bevredigende theoretische beschrijving van dit verschijnsel gegeven. Ik meen dat U zo een beschrijving wel hebt gegeven. U hebt orde geschapen waar er voorheen een grote mate van wanorde bestond. U hebt bovendien ook die belangrijke aspecten bij Uw behandeling betrokken, die in vroegere beschouwingen niet of nauwelijks ter sprake waren gekomen. Kortom ik meen niet, dat er na Uw werk nog belangrijke vragen betreffende de algemene moleculaire theorie van het optisch draaiingsvermogen zijn, die om opheldering vragen. Het mag er ook wel aan herinneren dat het door U behandelde probleem een bij uitstek Leids probleem is, waaraan in de loop der jaren een niet gering aantal dissertaties is gewijd; zozeer zelfs een Leids probleem, dat U en ik moesten ontdekken, toen U de laatste hand aan Uw manuscript had gelegd, dat tegelijkertijd met U, en in een verwant vakgebied, een andere jonge onderzoeker aan deze Universiteit een gedeelte van de ook door U behandelde vraagstukken tot onderwerp van zijn onderzoek had gemaakt en deze op analoge en eveneens voortreffelijke wijze ^{had} heeft opgelost.

U maakt binnenkort, Dr. [redacted], een studiereis van enkele maanden naar de Verenigde Staten. Het meugt mij dat U daarna naar Leiden terugkeert en aan de Leidse Universiteit blijft verbonden. Er zijn een aantal problemen die ons beiden interesseren. Ik twijfel niet dat wij deze gezamenlijk tot een of andere oplossing zullen weten te brengen. Evenmin twijfel ik aan de successen die U in Uw verderwetenschappelijke carrière wachten.

Tenslotte wil ik Uw echtgere en Uw moeder gelukwensen met de door U verkregen waardigheid en verzcik U mijn wensen over te brengen aan Uw vader die zo geheel onverwacht de plechtigheid niet kon bijwonen.